



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ЧЕТВЕРТАЯ ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Distr.
GENERAL

A/CONF.177/19
15 September 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пекин, Китай

4-15 сентября 1995 года

Пункт 8 повестки дня

ОБЩИЙ ОБМЕН МНЕНИЯМИ:

ВТОРОЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАЙРОБИЙСКИХ ПЕРСПЕКТИВНЫХ
СТРАТЕГИЙ

В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН ДО 2000 ГОДА

ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ
КОНФЕРЕНЦИЙ

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Письмо Посла Турции в Китайской Народной Республике от 14 сентября
1994 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим письмо г-на Атая Рашита, министра иностранных дел и обороны Турецкой Республики Северного Кипра от 13 сентября 1995 года на имя Генерального секретаря четвертой Всемирной конференции по положению женщин (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Конференции.

Берхан Экинджи
Посол

Приложение

ПИСЬМО Г-НА АТАЯ А. РАШИТА ОТ 13 СЕНТЯБРЯ 1995 ГОДА

Мне стало известно, что представитель киприото-греческой администрации Южного Кипра, претендовавший на роль представителя всего Кипра на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине, в своем выступлении на этом форуме, проходившем под Вашим председательством, попытался исказить факты, касающиеся Кипра. В этой связи я хотел бы довести до Вашего сведения следующие моменты в дополнение к тем, которые были затронуты в моем предыдущем письме на Ваше имя от 29 августа 1995 года.

В своем выступлении представитель киприотов-греков жаловался на "вторжение" и "оккупацию" острова и ссыался на так называемую проблему "беженцев", которая на протяжении последних 20 лет используется ими в качестве инструмента пропаганды. Он дезинформировал мировое общественное мнение, не упомянув о том, что эта проблема возникла 32 года назад и что именно киприоты-турки на протяжении 11 лет, с 1963 по 1974 год, были жертвами упомянутых выше событий.

"Вторжение" было тем самым словом, которое употребил архиепископ Макариос, тогдашний глава администрации киприотов-греков, выступая 19 июля 1974 года в Совете Безопасности, т.е. через четыре дня после государственного переворота, совершенного греческой хунтой, которая сместила его, обвинив Грецию во вторжении на Кипр, совершенном с участием 20 000 ее военнослужащих, которые находятся на острове с 1964 года с целью уничтожения киприотов-турок.

Жестокие издевательства над киприотами-турками продолжались в течение 11 лет (1963-1974 годы), вынудив их покинуть 103 деревни в своей собственной стране. Четверть населения киприотов-турок стала беженцами. Сотни были убиты и погребены в массовых захоронениях. Более 800 человек были похищены членами военизированных формирований греков и киприотов-греков прямо из дома или с места работы и с тех пор их больше не видели.

Вследствие этих трагических событий, которые имели место в период 1963-1974 годов, и государственного переворота, совершенного 15 июля 1974 года, Турция осуществила вполне законное военное вмешательство в соответствии с ее правами и обязательствами по Договору о гарантиях 1960 года, подписанному Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Турцией и Грецией. Направление на остров турецких миротворческих сил не было ни "вторжением", ни "оккупацией", его единственной целью было восстановление на острове мира и спасение как киприотов-турок, так и киприотов-греков от геноцида и в связи с этим прекращение греческого вторжения на этот остров и сохранение его независимости.

С 1974 года на острове сохраняется мир, при этом ни один человек не был убит или выселен в результате межобщинных столкновений. Киприоты-турки в порядке осуществления своего права на самоопределение и на основе свободного волеизъявления учредили в 1983 году Турецкую Республику Северного Кипра, которая является символом их независимости и суверенитета. Турецкая Республика Северного Кипра является полноправным государством со всеми государственными органами и свободно функционирующими демократическими институтами.

Конституция Турецкой Республики Северного Кипра 1985 года предоставила турецким женщинам-киприоткам такие же, как и мужчинам, социальные, экономические, политические и юридические права.

/...

Женщины составляют порядка 30-35 процентов работающего населения киприотов-турок. Существует 17 женских ассоциаций, занимающихся главным образом женскими аспектами прав человека, включая социальные и экономические вопросы и вопросы семьи, в то время как другие организации занимаются проведением культурных, социальных и образовательных мероприятий.

Киприото-турецкие женщины в своей общественной жизни пользуются правовой защитой, современными правами и свободами. Одной из серьезных проблем, с которой они сталкиваются, являются нарушения прав человека, совершаемые совместно киприотами-греками и Грецией в отношении киприото-турецкого населения.

Рассчитывая на поддержку в решении своих проблем со стороны женской мировой общественности, киприото-турецкие женщины также обращаются к Вам с призывом положить конец нарушениям прав человека, отменить эмбарго и оказать поддержку их усилиям, направленным на развитие отношений с международными организациями и мировым сообществом в целом.

Атай РАШИТ
Министр иностранных дел и обороны
